

EN TIGRA HSS materials – Technical Data
 DE TIGRA HSS-Materialien – Technische Daten
 FR Matériaux HSS TIGRA – Caractéristiques techniques
 IT I materiali di HSS TIGRA – Dati tecnici
 ES Materiales de HSS TIGRA – Datos técnicos



EN	Name	Main usage
DE	Name	Hauptverwendung
FR	Nom	Usage principal
IT	Nome	Main uso
ES	Nombre	Uso principal
	HSS	EN Universal grade for soft and hardwood DE Universalsorte für Weich- und Hartholz FR Nuance universelle pour des bois tendres et durs IT Qualità universale per legni teneri e duri ES Calidad universal para maderas duras y blandas
	HSS 18%	EN Abrasive and very hard woods DE Abrasive und sehr harte Hölzer FR Bois abrasifs et très durs IT Legni abrasivi e molto duri ES Maderas abrasivas y muy duras
	HSS M42	EN Abrasive applications DE Abrasive Anwendungen FR Applications abrasives IT Applicazioni abrasive ES Aplicaciones para materiales apasivos
	High Performance Steel	EN Softwood, low price demands DE Weichholz, niedriger Preis FR Bois tendre, prix bas IT Legni teneri, prezzo ridotto ES Madera blanda, precio economico

EN TIGRA coatings – Technical Data
 DE TIGRA Beschichtungen – Technische Daten
 FR Les revêtements TIGRA – Caractéristiques techniques
 IT I rivestimenti TIGRA – Dati tecnici
 ES Los recubrimientos TIGRA – Datos técnicos




EN Matrix - coating technology:
 Unique coating for maximum lifetime requirements

- Tool life is on average 3-5 times longer
- Coating penetrates into the material
- Still significantly longer tool life after resharpening
- Smoother surface

DE Matrix - coating technology:
 Einzigartige Beschichtung für höchste Standwegansprüche

- Durchschnittlich 3-5-facher Standweg
- Beschichtung dringt in das Material ein
- Auch nach dem Nachschärfen noch deutlich längere Standwege
- Glattere Oberfläche

FR Matrix - coating technology:
 Un revêtement unique pour une tenue d'outil inégalée

- En moyenne la tenue d'outil est multipliée par 3-5
- Le revêtement pénètre le matériau
- Des tenues d'outil nettement plus longues, même après le réaffûtage
- Surface plus lisse

IT Matrix - coating technology:
 Rivestimento unico per esigenze di massima durata

- Una durata media 3-5 volte più lunga
- Il rivestimento penetra nel materiale
- Anche dopo la riaffilatura la durata è considerevolmente più lunga
- Superficie più liscia

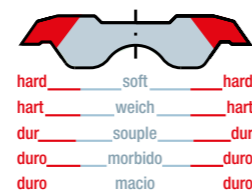
ES Matrix - coating technology:
 Recubrimiento exclusivo para un máximo rendimiento

- Ratio de vida de la herramienta 3-5 veces
- Recubrimiento se adhiere al material
- Duracion de vida significativamente superior después de reafileado
- Superficie más lisa

EN Detailed application recommendations can be found in the individual chapters.
 DE Detaillierte Anwendungsempfehlungen finden Sie in den einzelnen Kapiteln.
 FR Pour les recommandations d'application détaillées, veuillez voir aux chapitres suivants.
 IT Suggestimenti di impiego dettagliati si trovano nei singoli capitoli.
 ES Recomendaciones de aplicación detalladas, se encuentran en los capítulos individuales.



- EN TIGRA HSS Black Oxide – Technical Data
 DE TIGRA HSS-Black Oxide – Technische Daten
 FR HSS TIGRA Black Oxide – Caractéristiques techniques
 IT HSS TIGRA Black Oxide – Dati tecnici
 ES HSS TIGRA Black Oxide – Datos técnicos



EN Optimized distribution of hardness

The unique manufacturing process maneuvers hardness to where it belongs: the cutting edge. The core of the knife remains soft to help protect against breakage and to also increase the ease of an eventual straightening.

Polished cutting edge

For an extra-aggressive cut in the wood, the cutting edge has a second, partial polish grind.

Black Oxide Surface

The thin black surface layer of ferric oxide, only nanometers thick, runs across the top and bottom. This improves corrosion resistance and prevents early rusting.

DE Optimierte Härteverteilung

Durch das spezielle Herstellungsverfahren wird die Härte genau dort hin gebracht, wo sie auch benötigt wird: in die Schneidkante. Der Kern des Messers bleibt weich und flexibel, was Bruch vorbeugt und das eventuelle Richten nach dem Nachschärfen vereinfacht.

Polierte Schneidkante

Für einen besonders giftigen Eingriff im Holz und eine sehr gute Holzoberfläche hat die Schneidkante einen zweiten, polierten Schliff.

Black Oxide Surface

Die wenige Nanometer starke, schwarze Schicht aus Eisenoxyd auf Ober- und Unterseite macht das Messer beständiger gegen Korrosion und verhindert frühzeitiges Rosten.

FR Répartition optimale de la dureté

Grâce au procédé de fabrication spécial, la dureté est là où besoin en est: au niveau du tranchant. Le noyau du couteau reste souple et flexible, ce qui prévient la rupture et simplifie l'ajustement après le réaffûtage.

Tranchant poli

Le tranchant bénéficie d'un deuxième polissage, pour une coupe particulièrement nette et une très bonne surface de bois.

Surface Black Oxide

La couche noire en oxyde de fer, d'une épaisseur de quelques nanomètres sur le dessus et le dessous rend le couteau plus résistant contre la corrosion et la rouille anticipée.

IT Migliorata distribuzione della durezza

Grazie ad un particolare metodo di produzione, la durezza del coltello è là dove è maggiormente richiesta, sul tagliente. La parte centrale del coltello rimane più morbida e flessibile, si evitano così rotture e la riaffilatura è più semplice.

Tagliente parzialmente lappato

Per un taglio su legno più preciso e affilato, il tagliente è parzialmente lappato.

Superficie „Black Oxide“

La sottile superficie di ossido di ferro nera, rende il coltello più resistente alla corrosione e alla ruggine.

ES Distribucion optimizada de la Dureza

El exclusivo proceso permite distribuir la dureza en el filo de corte. El nucleo de la cuchilla permanece tenaz ayudando a evitar la rotura asi como permitiendo la planitud del cuerpo de la placa.

Lapeado del flanco de corte

Para condiciones severas de corte en la madera , el filo de corte dispone de un doble acabado lapeado.

Recubrimiento superficial-„Black Oxide“

La superficie exterior permanece recubierta de oxido ferrico con espesores de nanómetros, mejorando la resistencia a la corrosion.